

6307.068  
6307.069  
6307.070  
6307.171  
6307.172

---

***Elektromotor-Rasenmäher***

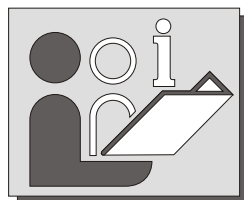
---

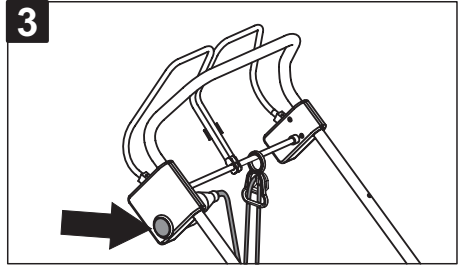
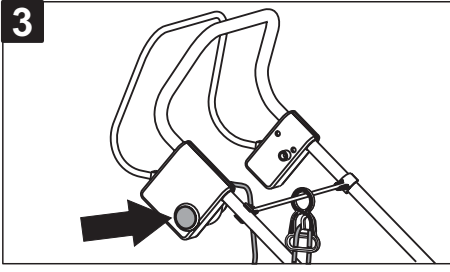
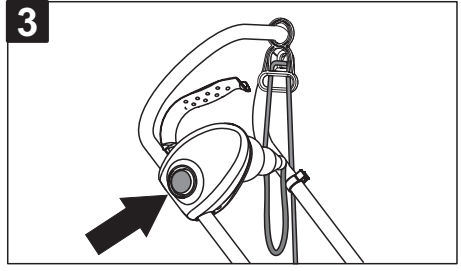
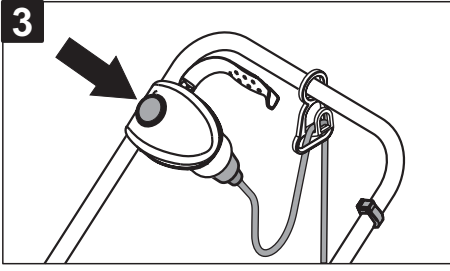
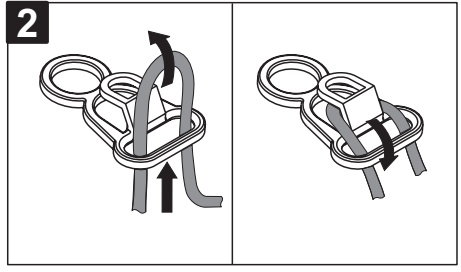
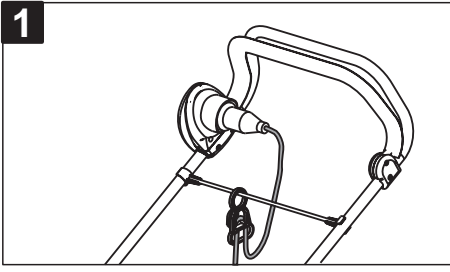
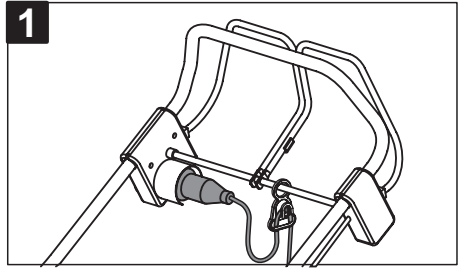
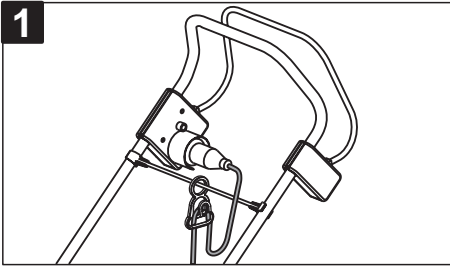
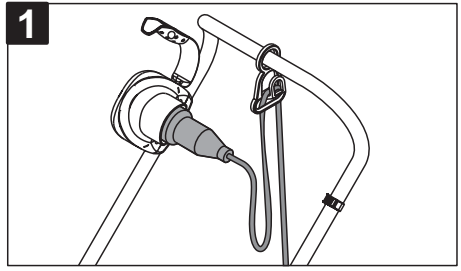
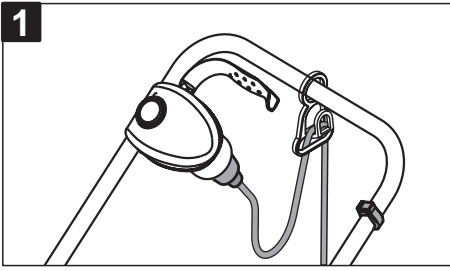
***Tondeuse à gazon électrique***

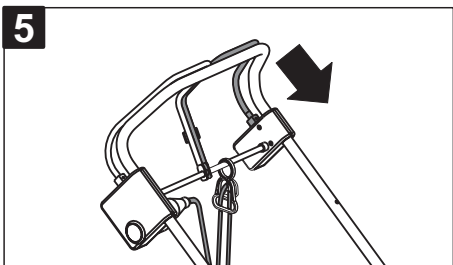
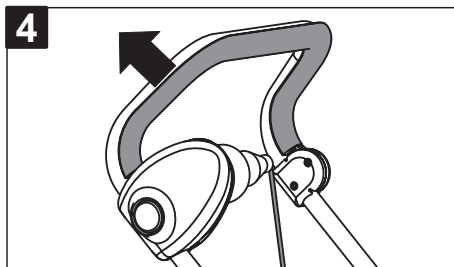
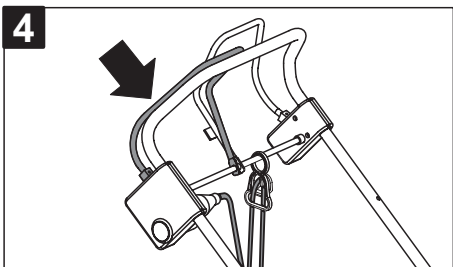
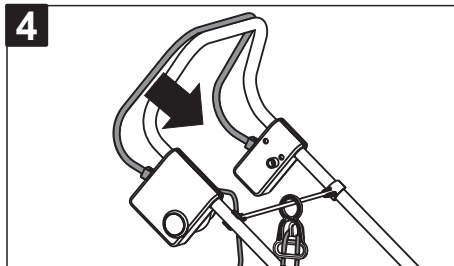
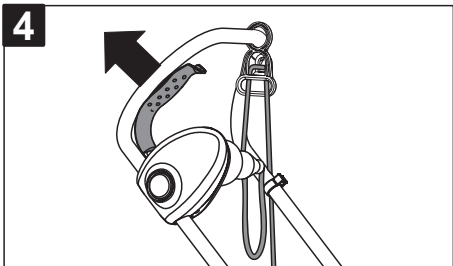
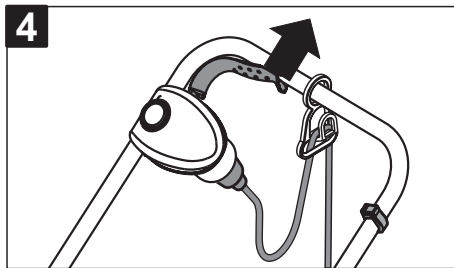
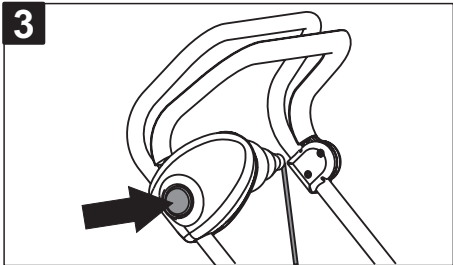
---

***Tosaerba elettrica***

---







## Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Rasenmähern gelten zum Schutz gegen elektrischen Schlag und gegen Verletzungsgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitshinweise:

- Die Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.
- Die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch und Nachbesitzer aufbewahren.
- Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.

### Bediener

- Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, denen die Gebrauchsanweisung nicht vertraut ist, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter festlegen.
- Lange, eng anliegende Hosen und festes, rutschsicheres Schuhwerk tragen.

### Arbeitsbereich

- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen. Alle Fremdkörper, wie z.B. Steine, Stöcke, Drähte, Knochen, usw., entfernen.
- Befinden sich Personen (Achtung: Kinder) oder Tiere (auch Kleinlebewesen beachten) im Arbeitsbereich, darf nicht gemäht werden.

### Betriebszeiten

- Landesspezifische Betriebszeiten für Rasenmäher beachten (Lärmschutz). Betriebszeiten siehe Bedienungsanleitung.
- Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung mähen.

### Schutz vor Stromschlag

- Rasenmäher an Netzsteckdosen ohne Fehlerstrom-Schutzschalter zu betreiben ist unzulässig. Zulässiger maximaler Auslösestrom: 30 mA.
- Anschlussleitungen nach folgender Spezifikation:  
Mindestquerschnitt: 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen (HO5 RN-F nach DIN 57282 Teil 1/VDE 0282 Teil 1) oder nachweislich eine für Rasenmäher geeignete Stromanschlussleitung.
- Stecker und Kupplungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material mit gleicher mechanischer Festigkeit sein oder mit

diesem Material überzogen sein.

- Die Steckvorrichtung muss spritzwasser geschützt sein.
- Beschädigte, brüchige oder verworrene Anschlussleitungen sind unzulässig.
- Die elektrische Sicherheit des Rasenmähers ist bei beschädigter Spezialschraube zur Befestigung des Schneidwerkzeuges nicht gewährleistet.
- Geräteanschlussleitung stets führen.

### Betrieb

- Vor dem Gebrauch ist immer eine Sichtkontrolle durchzuführen.
- Beschädigte oder abgenutzte Teile sind sofort auszuwechseln.
- Das Gerät nur im vom Hersteller vorgeschriebenen technischen Zustand benutzen.
- Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Den Motor abstellen, wenn andere Flächen als die zu mähende Fläche überquert werden.
- Den Motor nicht starten, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen (Seitenauswurfmäher).
- Den Rasenmäher nur auf Rasenflächen benutzen.
- Sicherheits- bzw. Schutzeinrichtungen des Rasenmähers nicht außer Kraft setzen.
- Zum Starten des Rasenmähers muss das Schneidwerkzeug vollständig freigängig sein. Eventuelle Antriebe auskuppeln.
- Wenn der Rasenmäher zum Starten angehoben werden muss, hat das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zu zeigen.
- Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile bringen.
- Das Benutzen des Rasenmähers ist nur bei Einhaltung des durch den Führungsholm gegebenen Sicherheitsabstandes erlaubt.
- Auf sicheren Stand achten.
- Rasenmäher niemals mit laufendem Motor heben und tragen. Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten und Netzstecker ziehen.
- Stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- und hangabwärts sowie an Hängen mit mehr als 15° Neigung benutzen.

- Vorsicht bei Fahrtrichtungswechsel oder beim Rückwärtsmähen.
- Rasenmäher nur im Schritttempo führen.
- Den Rasenmäher nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorabdeckhaube frei von Blättern, Gras und Mährückständen halten.
- Motor abstellen und Netzstecker ziehen wenn der Mäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren. Danach ist eine fachmännische Überprüfung notwendig.

### Wartung und Lagerung

Vor **allen** Arbeiten am Gerät:

- Motor ausschalten, Stillstand des Messers abwarten und Netzstecker ziehen.
- Bei Tätigkeiten im Messerbereich immer Schutzhandschuhe tragen.
- Rasenmäher nicht mit Wasser abspritzen.
- Reparaturen am Rasenmäher dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

### Ersatzteile und Zubehör

- Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör zu verwenden.
- Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

## Sicherheitseinrichtungen

### Sicherheitsbügel

Sicherheitsbügel im Gefahrenmoment loslassen, Motor und Schneidwerk werden gestoppt. Die Funktion des Sicherheitsbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.

### Schutzeinrichtungen

#### Heckklappe

Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile durch das Schneidwerk. Der Rasenmäher darf ohne Schutzeinrichtungen nicht betrieben werden.

## Bedeutung der Symbole auf dem Gerät

		Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
		Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
		Vor Arbeiten am Schneidwerk Netzstecker ziehen!
		Achtung Gefahr! Anschlusskabel von den Schneidwerkzeugen fernhalten!
		Achtung Gefahr! Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten!

## Diese Symbole gelten nur für Benzin-Rasenmäher

		Vor Arbeiten am Schneidwerk Zündkerzenstecker ziehen
--	--	---

### In dieser Bedienungsanleitung

**Gefahr!**  
**Bei Nichtbeachten droht Personenschaden.**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

**Dieser Rasenmäher ist nur zum Rasenmähen bestimmt, anderweitige Anwendung ist nicht gestattet.**

Er ist nur für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden als solche angesehen, die zur Pflege von privaten Gras und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft.

**Nicht zugelassene Bediener:**

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

**Betriebszeiten für Elektro-Rasenmäher**

(nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz).  
Bitte auch die kommunalen Vorschriften –  
Betreiben von Rasenmähern – beachten!

Montag – Samstag    Sonn- und Feiertag  
7.00 – 12.00 Uhr    nicht erlaubt!  
15.00 – 19.00 Uhr

**Montage**

Für die Montage dieses Gerätes beachten Sie bitte die separat beigelegte Montageanleitung.

**Umweltschutz, Entsorgung**

**Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen!**

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

**Inbetriebnahme**

Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Montage vollständig durchgeführt wurde.



Die links vor dem Text abgedruckte Zahl (z. B. ③) verweist auf die Abbildungen.

Die Geräteanschlussleitung muss vor jeder Inbetriebnahme auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.



**Schadhafte Geräteanschlussleitungen sind lebensgefährlich!**

**Stromanschluss**

Die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung (230 V~) muss mit der des Stromnetzes übereinstimmen. Absicherung des Netzanschlusses: min. 10 A.

- ① Netzstecker der Geräteanschlussleitung in die Schalter-Stecker-Kombination ein stecken.
- ② Mit Kabelzugentlastung sichern. Die Schlaufe des Netzkabels muss so lang sein, dass die Kabelzugentlastung von einer Seite zur anderen gleiten kann.

**Motor einschalten**

Motor nicht in hohem Gras starten.

- ③ Einschaltknopf der Schalter-Stecker-Kombination drücken. Den Einschaltknopf gedrückt halten.
- ④ Sicherheitsbügel gegen den Holm ziehen und festhalten – der Sicherheitsbügel rastet nicht ein. Einschaltknopf loslassen.

Die Geräteanschlussleitung während des Mähens sicher auf Wege und die bereits gemähte Fläche legen.

**Motor ausschalten**

Sicherheitsbügel loslassen.

Der Sicherheitsbügel geht automatisch in Nullstellung.



**Das Schneidmesser läuft nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden nach – deshalb nicht sofort unter den Mäher fassen!**

**Radantrieb einschalten**

(gilt nur für Geräte mit Radantrieb)

- ⑤ Getriebebeschaltbügel gegen den Oberholm drücken und festhalten – der Getriebebeschaltbügel rastet nicht ein. Fahrgeschwindigkeit: ca. 3,3 km/h.

**Radantrieb ausschalten**

Getriebebeschaltbügel loslassen.

**Einstellen der Schnitthöhe**

Siehe Montageanleitung

Alle Räder müssen auf gleicher Höhe sein!

## Wartung und Pflege



**Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!**

### Gerät reinigen

Nach dem Rasenmähen das Gerät gründlich reinigen.

Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Eindringendes Wasser kann die Schalter-Stecker-Kombination sowie den Elektromotor zerstören.

Gerät mit einem Lappen, Handfeger... reinigen.

### Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:

- nach Auffahren auf ein Hindernis
- bei sofortigem Stillstand des Motors
- bei verbogenem Messer (kein Ausrichten!)
- bei verbogener Motorwelle (kein Ausrichten!)
- Kurzschluss bei Verbindung der Kabel
- bei Getriebeschaden
- bei defektem Keilriemen

### Auswechseln und Nachschleifen des Mähmessers

Mähmesser bei Bedarf nachschleifen lassen, bzw. wenn erforderlich durch ein neues ersetzen.

Das Nachschleifen immer von einer Kundendienstwerkstatt (Messung der Unwucht) durchführen lassen.



**Nichtausgewuchtete Messer führen zu starker Vibration des Mähers – Unfallgefahr!**

Entsprechend den Richtlinien VDE 701 muss nach Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Ausbau des Mähmessers) eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden  
→ Kundendienstwerkstatt.

### Lagerung des Gerätes

Das Gerät in einem trockenen Raum lagern – Motor vorher auskühlen lassen.

Zum platzsparenden Aufbewahren kann der Oberholm abgeklappt werden – hierzu Flügelmuttern herausdrehen (ca. 6 Umdrehungen).

**Vorsicht:** Das Elektrokabel beim Ausklappen nicht einklemmen.

## Hilfe bei Störungen



*Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen und Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.*

Störung	Behebung
Motor läuft nicht	Netzanschlusskabel sowie Leitungsschutzschalter (Sicherung) überprüfen auf niederem Gras oder auf der bereits gemähten Fläche starten Auswurfkanal / Gehäuse reinigen – das Mähmesser muss frei drehbar sein Schnitthöhe korrigieren
Motorleistung lässt nach	Schnitthöhe korrigieren Auswurfkanal/Gehäuse reinigen Mähmesser nachschleifen / erneuern → Kundendienst-Werkstatt
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Schnitthöhe korrigieren Rasen abtrocknen lassen Mähmesser nachschleifen / erneuern → Kundendienst-Werkstatt Gitter der Grasfangbox säubern Auswurfkanal/Gehäuse reinigen
Radantrieb funktioniert nicht	Bowdenzug nachstellen Keilriemen Getriebe überprüfen Antriebsräder auf Beschädigung überprüfen

Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, dürfen nur durch einen autorisierten Fachbetrieb (Kundendienstwerkstatt) behoben werden.



## Consignes de sécurité

Pendant l'utilisation d'une tondeuse à gazon, veuillez respecter les consignes de sécurité fondamentales énoncées ci-après. Elles servent à vous protéger des risques de blessure.

- Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions et respecter son contenu.
- Rangez soigneusement la notice d'instructions en vue d'une utilisation ultérieure ou pour la remettre à un éventuel futur propriétaire.
- Respectez les consignes de sécurité ainsi que les mentions d'avertissement apposées sur l'appareil.

### Utilisateurs

- L'emploi de cet appareil est interdit aux enfants et adolescents de moins de 16 ans car ils ne maîtrisent pas le contenu de la présente notice. Les arrêtés municipaux et préfectoraux peuvent fixer un âge minimum légal différent.
- Portez des pantalons longs et moulants ainsi que des chaussures dures et antidérapantes.

### Zone de travail

- Vérifiez entièrement et soigneusement le terrain à tondre. Enlevez-en tous les corps étrangers (par ex. les pierres, bâtons, fils, os, etc.).
- Portez des pantalons longs et moulants ainsi que des chaussures dures et antidérapantes.

### Horaires d'utilisation

- Respectez les horaires d'utilisation applicables aux tondeuses à gazon (protection contre le bruit). Les horaires de travail figurent dans la notice d'utilisation.
- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage.

### Protection contre le risque d'électrocution

- La prise à laquelle vous branchez la fiche mâle de l'appareil doit être protégée par un disjoncteur différentiel réagissant dès que l'intensité dépasse 30 mA maximum.
- Les câbles d'alimentation doivent se conformer aux spécifications suivantes:  
Section minimum des fils : 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, d'un poids non inférieur à celui des câbles à gaine caoutchouc légers (HO5 RN-F selon DIN 57282 1ère partie / VDE 0282 1ère partie), ou un câble d'alimentation électrique dont il est prouvé qu'il convient aux tondeuses à gazon.
- La fiche mâle et les raccords doivent être en caoutchouc, PVC mou ou un autre matériau

thermoplastique offrant une résistance mécanique similaire, ou être revêtus de ce matériau.

- Le dispositif d'enfichage doit être protégé contre les projections d'eau..
- Interdiction d'employer des cordons de branchement endommagés, embrouillés ou à gaine cassante.
- Si la vis spéciale retenant le plateau de coupe a été endommagée, la sécurité électrique de la tondeuse n'est plus garantie.
- Faites toujours suivre le cordon de branchement.

### Betrieb

- Avant utilisation, contrôlez toujours visuellement l'appareil.
- Changez immédiatement les pièces endommagées ou usées.
- N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit par son fabricant.
- L'utilisateur de l'appareil répond des accidents et des dommages qu'il pourrait causer à des tiers et à leurs biens.
- Arrêtez le moteur avant de traverser d'autres surfaces que celle à tondre.
- Ne faites pas démarrer le moteur lorsque vous séjournez devant l'orifice d'éjection (tondeuse à éjection latérale).
- N'utilisez la tondeuse que sur des pelouses.
- Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité et de protection équipant la tondeuse à gazon.
- Pour lancer la tondeuse, il faut que le plateau de coupe tourne tout à fait librement. Débrayez les mécanismes d'entraînement éventuellement présents.
- Si pour faire démarrer la tondeuse vous devez la soulever, l'outil de coupe doit regarder dans la direction opposée à l'utilisateur.
- N'approchez pas les mains et les pieds des pièces en rotation.
- L'utilisation de la tondeuse n'est permise qu'à condition de respecter la distance de sécurité définie par le guidon.
- Tenez-vous bien en équilibre.
- Ne soulevez ni ne portez jamais la tondeuse avec son moteur en train de tourner. Attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

- Tondez toujours transversalement à la pente. Ne tondez jamais en montant ni en descendant la pente. Ne tondez pas les pentes inclinées à plus de 15°.
- Prudence lorsque vous changez de direction ou tondez en arrière.
- Tondez en marchant lentement.
- Ne laissez pas la tondeuse à gazon sans surveillance.
- Arrêter le moteur et retirer la prise si la tondeuse commence à vibrer particulièrement fort, nécessité de la faire inspecter immédiatement par un spécialiste.

### Entretien et remisage

Avant d'effectuer **tous** travaux sur l'appareil:

- Eteignez le moteur, attendez que la lame se soit immobilisée puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Lors de manipulations à proximité de la lame, portez toujours des gants de protection.
- Ne passez jamais la tondeuse au jet d'eau.
- Les réparations sur la tondeuse à gazon sont exclusivement réservées à des entreprises spécialisées.

### Pièces de rechange et accessoires

- Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine et les accessoires d'origine.
- Tous droits réservés.

## Dispositifs de sécurité

### Etrier de sécurité

En cas de danger, relâchez l'étrier de sécurité. Le moteur et le plateau de coupe s'immobilisent. Il est interdit de rendre l'étrier de sécurité inopérant.

## Dispositifs de protection

### Clapet arrière

Les dispositifs de protection servent à empêcher que les objets catapultés par le plateau de coupe ne vous blessent. Il est interdit d'employer la tondeuse à gazon sans ses dispositifs de protection.

## Signification des symboles apposés sur l'appareil



Lisez la notice d'utilisation avant de mettre la tondeuse en service.



Eloignez les tiers de la zone dangereuse.



Avant de travailler sur le plateau de coupe, débranchez la fiche mâle.



Attention, danger !  
Eloignez le cordon des outils de coupe !



Attention, danger !  
N'approchez ni les mains ni les pieds des outils de coupe !

## Ces symboles ne concernent que les tondeuses à essence.



Avant tout travail sur le plateau de coupe, débranchez la cosse de la bougie.

### Dans cette notice d'utilisation



#### Danger!

L'irrespect des instructions précédées de ce symbole engendre un risque de dommages corporels.

## Conformité d'utilisation

**La présente tondeuse a été conçue pour tondre les pelouses. Toute autre utilisation est interdite.**

Cette tondeuse sert à tondre, à titre privé, le gazon dans le jardin de la maison ou un jardin d'agrément. Les tondeuses pour jardin de maison ou jardin d'agrément sont celles servant à entretenir les surfaces gazonnées et pelouses privées, et non pas celles destinées aux installations publiques, parcs, centres sportifs, ainsi qu'à l'agriculture et à l'exploitation forestière.

### Utilisateurs non autorisés :

Les personnes ne connaissant pas le contenu de adolescents de moins de 16 ans ainsi que les personnes sous l'empire de l'alcool, de drogues ou sous l'effet de médicaments, ne doivent pas utiliser l'appareil.

### Horaires d'utilisation des tondeuses électriques

Veillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des tondeuses à gazon.

Du lundi au samedi	Emploi interdit les
de 07h00 – 12h00	dimanche et jours
de 15h00 – 19h00	fériés.

## Montage

Avant de monter cet appareil, veuillez lire la notice de montage à part accompagnant l'appareil.

## Respect de l'environnement, dépollution




**Les appareils usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers!**

Les emballages, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et sont à éliminer selon l'usage dans votre pays.

## Mise en service

Ne mettez pas l'appareil en service tant que vous n'avez pas entièrement fini de le monter.

 Le chiffre imprimé à gauche du texte (par ex. ❸) renvoie aux figures.

Avant chaque utilisation, vérifiez si le cordon de branchement présente toute trace d'endommagement. Ne l'utilisez que s'il est en parfait état.



**Les cordons de branchement endommagés engendrent un risque d'électrocution mortelle!**

## Branchement électrique

La tension du secteur (230 V ~) figurant sur la plaque signalétique doit concorder avec celle du secteur. La prise secteur doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A minimum.

- ❶ Enfichez la prise femelle, terminant le câble d'alimentation de l'appareil, dans le bloc combiné fiche / commutateur.
- ❷ Sécurisez le câble à l'aide du frein à câble. La boucle du câble doit être suffisamment ample pour que le frein à câble puisse coulisser d'un côté vers l'autre.

## Enclenchement du moteur

Ne faites pas démarrer le moteur dans de l'herbe haute.

- ❸ Appuyez sur le bouton d'enclenchement du bloc combiné fiche / commutateur. Maintenez le bouton enfoncé.
- ❹ Tirez l'étrier de sécurité jusque contre le guidon et maintenez-le en position car il ne comporte pas de cran d'arrêt. Relâchez le bouton d'enclenchement.

Pendant la tonte et par précaution, amenez le cordon de branchement sur un chemin et sur la surface déjà tondue.

## Coupure du moteur

Relâchez l'étrier de sécurité.

L'étrier de sécurité revient automatiquement en position zéro.



**La lame continue de tourner pendant quelques secondes après que vous ayez éteint le moteur. Pour cette raison, n'introduisez pas tout de suite les mains sous la tondeuse !**

## Embrayer les roues motrices

(seulement sur les appareils qui en sont équipés).

- ❺ Poussez l'étrier d'embrayage contre le guidon supérieur et retenez-le. Cet étrier n'encrante pas.  
Vitesse de roulage : env. 3,3 km/h.

## Débrayer les roues motrices

Relâchez l'étrier d'embrayage.

## Réglage de la hauteur de coupe

Voir la notice de montage.

**Toutes les roues doivent se trouver à la même hauteur!**

## Entretien et nettoyage



**Avant d'effectuer tout travail d'entretien et de nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.**

### Nettoyage de l'appareil

Après la tonte, nettoyez l'appareil à fond. L'eau pénétrant dedans pourrait détruire le bloc fiche-mâle/commutateur et le moteur électrique.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon, une balayette, etc.

### Vous devez confier la vérification de l'appareil à un spécialiste lorsque:

- La lame a heurté un obstacle.
- Le moteur s'arrête subitement.
- La lame est voilée (redressement impossible!)
- L'arbre moteur est voilé (redressement impossible!)
- Un court-circuit s'est produit lors du branchement des cordons.
- Le réducteur de traction est endommagé.
- La courroie trapézoïdale est défectueuse.

### Changement et réaffûtage de la lame

Faites réaffûter la lame de tonte toujours en fin de saison ou faites-la remplacer si nécessaire par une neuve. Confiez toujours le réaffûtage ou le changement de lame à un atelier du service après-vente (SAV), lequel mesurera aussi le balourd.



**Les lames non équilibrées engendrent de fortes vibrations dans la tondeuse. Risque d'accident !**

Conformément aux directives VDE 701, les pièces isolantes doivent, après les opérations d'entretien (dépose de la lame de tonte) subir un contrôle de la protection isolante → Confiez ce travail à l'atelier du SAV.

### Remisage de l'appareil

Rangez l'appareil dans un local sec. Laissez préalablement le moteur refroidir. Pour que l'appareil prenne moins de place, vous pouvez préalablement rabattre le guidon. Pour ce faire, desserrez d'env. 6 tours les écrous à ailettes.

**Prudence:** lorsque vous redéployez le guidon, veillez à ne pas coincer le cordon de branchement.

## Dérangements et remèdes



**Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé.**

Dérangement	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Vérifiez le cordon de branchement électrique ainsi que le disjoncteur (fusible) protégeant la ligne du secteur correspondante. Démarrez la tondeuse sur de l'herbe courte ou déjà tondue. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil. La lame de tonte doit pouvoir tourner librement. Rectifiez la hauteur de coupe.
La puissance du moteur diminue.	Rectifiez la hauteur de coupe. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil. Faites réaffûter / changer la lame → Atelier du SAV
Le bac de ramassage ne se remplit pas suffisamment.	Rectifiez la hauteur de coupe. Attendez que le gazon ait séché. Faites réaffûter / changer la lame → Atelier du SAV Nettoyez les grilles du bac de ramassage. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil.
Les roues motrices n'entraînent pas la tondeuse.	Rajustez le câble gainé. Vérifiez la courroie trapézoïdale. Vérifiez la le réducteur. Vérifiez si les roues motrices sont endommagées.

Si votre tondeuse présente des dérangements non répertoriés dans ce tableau, seul une entreprise agréée (atelier du SAV) est autorisée à les supprimer.

## Istruzioni di sicurezza

Nell'uso di tosaerba sono valide le seguenti istruzioni di sicurezza fondamentali per la protezione contro il pericolo d'infortuni:

- Leggere le istruzioni per l'uso e comportarsi conformemente.
- Conservare questo libretto d'istruzioni per l'uso successivo o per successivi proprietari.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e gli avvisi di pericolo sull'apparecchio.

### Utilizzatore

- È vietato l'uso dell'apparecchio a bambini ed adolescenti in età inferiore a 16 anni, che non conoscono le istruzioni per l'uso. Le norme locali possono stabilire l'età minima.
- Indossare pantaloni lunghi, aderenti e calzature robuste, antisdrucciolevoli.

### Campo di lavoro

- Esaminare interamente ed accuratamente il terreno da falciare. Allontanare tutti i corpi estranei, come per es. pietre, bastoni, fili metallici, ossi ecc.
- La falciatura è vietata se nell'area di lavoro si trovano persone (attenzione: bambini) oppure animali (attenzione anche ai piccoli animalletti nell'erba).

### Tempi di lavoro

- Osservare gli orari locali per la falciatura del prato (protezione contro i rumori). Orari di lavoro, vedasi il manuale d'istruzioni per l'uso.
- Falciare solo alla luce del giorno oppure con buona illuminazione.

### Protezione contro le scariche elettriche

- È vietato mettere in funzione il tosaerba collegandolo a prese di rete prive d'interruttore differenziale. Corrente di apertura massima ammessa 30 mA.
- Cavi di collegamento secondo la seguente specifica: sezione minima:  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ , non più leggeri dei cavi isolati in guaina di gomma (H05 RNF secondo DIN 57282 Parte 1 / VDE 0282 Parte 1) oppure un cavo di collegamento elettrico dimostrabilmente idoneo per tosaerba.
- Spine e connettori devono essere di gomma, di PVC tenero o di altro materiale termoplastico dotato della stessa resistenza meccanica o rivestiti con questo materiale.

- I dispositivi di connessione a innesto devono essere protetti contro gli spruzzi d'acqua.
- Non sono vietati cavi di collegamento danneggiati, fragili o ingarbugliati.
- La sicurezza elettrica del tosaerba non è garantita se la vite speciale per il fissaggio dell'utensile di taglio è danneggiata.
- Guidare costantemente il cavo di collegamento dell'apparecchio.

### Uso

- Prima dell'uso fare un controllo visivo.
- Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente.
- Usare l'apparecchio solo nello stato tecnici prescritto dal produttore.
- L'utilizzatore dell'apparecchio è responsabile di danni arrecati ad altre persone ed alle loro proprietà.
- Spegnerne il motore quando si attraversano superfici diverse da quella erbosa da rasare.
- Non avviate il motore quando siete innanzi al canale di espulsione (tosaerba con espulsore laterale).
- Usare il tosaerba solo sulle superfici erbose.
- Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e di protezione del tosaerba.
- Per avviare il tosaerba, l'utensile di taglio deve poter girare completamente libero.
- Se per l'avviamento il tosaerba deve essere sollevato, l'utensile di taglio deve essere rivolto nella direzione opposta a quella dell'utilizzatore.
- Non avvicinare mani e piedi alle parti in rotazione.
- L'uso del tosaerba è permesso solo mantenendo la distanza di sicurezza data dal braccio del manubrio.
- Mantenere uno stabile equilibrio del corpo.
- Non sollevare e trasportare mai l'apparecchio con il motore in moto. Attendere che l'utensile di taglio sia fermo ed estrarre la spina.
- Falciare l'erba sempre in senso trasversale alla pendenza. Non usare il tosaerba in salita o discesa nel senso della pendenza oppure su pendii con inclinazione superiore a  $15^\circ$ .

- Attenzione quando cambiate direzione o falciate all'indietro.
- Muoversi con il tosaerba solo al passo.
- Non lasciare il tosaerba incustodito.
- Mantenere le fessure di aerazione del cofano del motore libere da foglie, erba e residui
- Arrestare il motore ed staccare la spina dalla presa di corrente se la macchina comincia a vibrare fortemente. In questo caso è necessario un controllo da parte di un tecnico.

### Manutenzione e messa a deposito

Prima di **qualsiasi** lavoro all'apparecchio:

- Spegnere il motore, attendere che la lama sia ferma ed estrarre la spina di alimentazione.
- Per i lavori in prossimità della lama indossare sempre guanti protettivi.
- Non spruzzare il tosaerba con acqua.
- Le riparazioni al tosaerba devono essere eseguite solo da officine specializzate autorizzate.

### Ricambi ed accessori

- È consentito esclusivamente l'uso di ricambi originali ed di accessori originali.
- Ci riserviamo il diritto di modificare il progetto e l'esecuzione.

## Dispositivi di sicurezza

### Leva di sicurezza

Nel momento di pericolo lasciare la leva di sicurezza, il motore e l'apparato falciante si arrestano. È vietato mettere fuori uso la funzione della leva di sicurezza.

### Dispositivi di protezione

#### Cofano posteriore

I dispositivi di protezione proteggono da ferite causate da parti proiettate dall'apparato di taglio. È vietato l'uso del tosaerba senza dispositivi di protezione.

## Significato dei simboli sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione!



Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!



Prima di eseguire lavori all'apparato di taglio, estrarre la spina di alimentazione!



Attenzione pericolo! Tenere lontano il cavo di collegamento dall'apparato falciante!



Attenzione pericolo! non avvicinare mani e piedi all'apparato falciante!

## Questi simboli valgono solo per i tosaerba a benzina



Prima di eseguire lavori all'apparato falciante, staccare il cappuccio della candela d'accensione!

### In queste istruzioni per l'uso



**Pericolo!**

**In caso d'inosservanza danni alle persone.**

## Uso regolare

**Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla falciatura di prati, sono vietati usi diversi.**

Esso è destinato all'uso privato nel giardino domestico e nel giardinaggio ricreativo. Sono considerati tosaerba per giardinaggio domestico e giardinaggio ricreativo quelli che vengono utilizzati per la cura delle superfici erbose e prati privati, e comunque non in giardini, parchi, campi sportivi pubblici oppure nelle attività agricole e forestali.

### Utilizzatori non autorizzati:

l'uso dell'apparecchio è **vietato** alle persone che non conoscono bene le istruzioni per l'uso, ai bambini, agli adolescenti in età inferiore a 16 anni ed inoltre alle persone che sono sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

### Tempo d'esercizio per tosaerba elettrici:

Per una civile norma di convivenza suggeriamo di non utilizzare la macchina in orari di riposo pomeridiano, serale o festivo.

Lunedì – Sabato

8.00 – 12.00 h

15.00 – 21.00 h

## Montaggio

Per il montaggio di questo apparecchio siete pregati di seguire il separato, accluso manuale d'istruzioni per il montaggio.

### Tutela dell'ambiente, smaltimento



**Non smaltire gli apparecchi usati con i rifiuti domestici!**

L'imballo, la macchina e gli accessori sono prodotti con un materiale che può essere riciclato e di conseguenza vanno smaltiti in modo appropriato.

## Messa in funzione

Mettete in funzione l'apparecchio solo dopo avere definitivamente completato il montaggio.



Il numero a sinistra del testo (per es. ❸) si riferisce alle figure.

Il cavo di collegamento dell'apparecchio deve essere esaminato prima di ogni messa in funzione, per accertare tracce di danni, e deve essere usato solo se è in perfetto stato.



***I cavi di collegamento danneggiati rappresentano un pericolo mortale!***

### Collegamento elettrico

La tensione di rete indicata sulla targhetta d'identificazione (230 V ~) deve coincidere con la tensione di rete. Dispositivo di protezione elettrica del collegamento alla rete: min 10 A.

- ❶ Inserire la spina di alimentazione del cavo di collegamento dell'apparecchio nella combinazione interruttore-spina.
- ❷ Fermare il cavo nel parastrappi. Il coppia del cavo di collegamento deve essere lungo abbastanza per consentire al parastrappi di scorrere da un lato all'altro.

### Accendere il motore

Non avviare il motore nell'erba alta.

- ❸ Premere il pulsante d'accensione della combinazione interruttore-spina. Mantenere premuto il pulsante.
- ❹ Tirare la leva di sicurezza verso il manubrio e mantenerla in questa posizione – la leva di sicurezza non si blocca. Rilasciare il pulsante d'accensione.

Durante la falciatura stendere il cavo di collegamento dell'apparecchio al sicuro su sentieri o sulla superficie già rasata.

### Spegnere il motore

Rilasciare la leva di sicurezza.

La leva di sicurezza ritorna automaticamente in posizione zero.



***La lama di taglio continua a girare ancora alcuni secondi dopo che il motore è stato spento – perciò non mettere subito le mani sotto il tosaerba!***

### Inserire la trazione ruote

(vale solo per apparecchi con ruote motrici)

- ❺ Spingere la leva d'innesto trasmissione contro il braccio superiore del manubrio e mantenerla premuta – la leva d'inserimento trasmissione non si arresta. Velocità di avanzamento: ca. 3,3 km/h.

### Disinserire la trazione ruote

Rilasciare la leva d'inserimento trasmissione.

### Regolazione dell'altezza di taglio

Vedi istruzioni per il montaggio

**Tutte le ruote devono essere alla stessa altezza!**



## Manutenzione e cura



**Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia estrarre l'atspinatdi alimentazione!**

### Pulizia dell'apparecchio

Pulire accuratamente l'apparecchio dopo avere rasato il prato.

Non spruzzare l'apparecchio con acqua.

L'acqua penetrata può distruggere la combinazione interruttore/spina ed anche il motore elettrico. Pulire l'apparecchio con uno straccio, spazzolone...

### È necessario un controllo di un tecnico in caso di:

- urto contro un ostacolo
- arresto improvviso del motore
- lama piegata (non raddrizzare!)
- albero motore piegato (non raddrizzare!)
- cortocircuito nel collegare il cavo
- danni all'azionamento
- cinghia trapezoidale difettosa

### Cambio ed affilatura della lama falciante

Fare affilare sempre alla fine della stagione la lama falciante oppure, quando è necessario, sostituirla con una lama nuova. Fare eseguire sempre la rafilatura o sostituzione della lama falciante da un'officina di assistenza clienti (misurazione dello squilibrio).



**Le lame non bilanciate provocano forti vibrazioni del tosaerba - Pericolo d'infortunio!**

Conformemente alla direttiva VDE 701, dopo i lavori di manutenzione ad elementi dell'isolamento (per es. smontaggio della lama falciante) deve essere eseguito un controllo dell'isolamento → officina di assistenza clienti.

### Messa a deposito dell'apparecchio

Depositare l'apparecchio in un ambiente asciutto - lasciare prima raffreddare il motore.

Per conservare l'apparecchio con poco ingombro, il braccio superiore del manubrio può essere piegato. A tal fine svitare i dadi ad alette

– ca. 6 giri.

**Attenzione:** piegando il braccio non schiacciare il cavo elettrico.

## Rimedio in caso di guasti



**Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia estrarre la spina di alimentazione ed attendere che l'utensile di taglio sia fermo.**

<b>Guasto</b>	<b>Eliminazione</b>
Il motore non funziona	Controllare il cavo di collegamento alla rete e l'interruttore automatico (o fusibile) Avviare il motore su erba più bassa o su una superficie già rasata. Pulire il canale di espulsione / carcassa – la lama falciante deve girare liberamente Correggere l'altezza di taglio
Il motore perde potenza	Correggere l'altezza di taglio Pulire il canale di espulsione / la carcassa Affilare / fare sostituire la lama falciante → officina assistenza clienti
Il box di raccolta erba non raccoglie abbastanza	Correggere l'altezza di taglio Lasciare asciugare il prato Affilare / fare sostituire la lama falciante → officina assistenza clienti Pulire griglia del box di raccolta erba Pulire il canale di espulsione / la carcassa
La trazione ruote non funziona	Regolare il tirante flessibile Controllare la cinghia trapezoidale / la trasmissione Controllare eventuali danni alle ruote motrici

I guasti, che non possono essere eliminati con l'aiuto di questa tabella, devono essere eliminati solo da un'officina specializzata autorizzata (centro assistenza autorizzato).